

***TRATATUL DE LA BUDAPESTA PRIVIND  
RECUNOAȘTEREA INTERNAȚIONALĂ A  
DEPOZITULUI MICROORGANISMELOR ÎN SCOPUL  
PROCEDURII DE BREVETARE***



## DISPOZIȚII INTRODUCATIVE

### ARTICOLUL 1

#### Constituirea unei Uniuni

Statele părți la prezentul Tratat (denumite în cele ce urmează “statele contractante”) sunt constituite în Uniunea pentru recunoașterea internațională a depozitului microorganismelor în scopul procedurii de brevetare.

### ARTICOLUL 2

#### Definiții

În sensul prezentului Tratat și al Regulamentului de aplicare :

i) orice referire la un “brevet” se înțelege ca fiind o referire la brevetele de invenție, la certificatele de autor de invenție, la certificatele de utilitate, la modelele de utilitate, la brevetele sau certificatele adiționale, la certificatele de autor de invenție adiționale și la certificatele de utilitate adiționale;

ii) prin “depozitul unui microorganism”, potrivit contextului în care figurează aceste cuvinte, se înțeleg următoarele acte, efectuate în conformitate cu prezentul Tratat și cu Regulamentul de aplicare: transmiterea unui microorganism la o autoritate de depozit internațională, care îl primește și îl acceptă sau conservarea unui astfel de microorganism de către autoritatea de depozit internațională sau în același timp respectiva transmitere și conservare;

iii) prin “procedură de brevetare” se înțelege orice procedură administrativă sau judecătorească cu privire la o cerere de brevet sau la un brevet;

iv) prin “publicarea în scopul procedurii de brevetare” se înțelege publicarea oficială sau punerea oficială la dispoziția publicului pentru verificarea unei cereri de brevet sau a unui brevet;

v) prin “organizație interguvernamentală de proprietate industrială” se înțelege o organizație care a prezentat o declarație în baza art. 9 alin.1) ;

vi) prin “Oficiu de proprietate industrială” se înțelege o autoritate a unui Stat contractant sau a unei organizații interguvernamentale de proprietate industrială, care este competentă pentru eliberarea de brevete;

vii) prin “instituție de depozit” se înțelege o instituție care asigură primirea, acceptarea și conservarea microorganismelor și remiterea de eșantioane a acestora;

viii) prin “autoritate de depozit internațională” se înțelege o instituție de depozit care a dobândit statutul de autoritate de depozit internațională conform art. 7;



ix) prin “depunător” se înțelege persoana fizică sau juridică care transmite un microorganism la o autoritate de depozit internațională, care îl primește și îl acceptă, precum și orice succesor în drepturi a persoanei menționate;

x) prin “Uniune” se înțelege Uniunea menționată la art. 1;

xi) prin “Adunare” se înțelege Adunarea menționată la art. 10;

xii) prin “Organizație” se înțelege Organizația Mondială a Proprietății Intelectuale;

xiii) prin “Birou internațional” se înțelege Biroul internațional al Organizației și, atât timp cât vor exista, Birourile internaționale reunite pentru protecția proprietății intelectuale (BIRPI);

xiv) prin “Director general” se înțelege Directorul general al Organizației;

xv) prin “Regulament de aplicare” se înțelege Regulamentul de aplicare menționat la art. 12.

## CAPITOLUL I DISPOZIȚII DE FOND

### ARTICOLUL 3

#### ***Recunoașterea și efectele depozitului microorganismelor***

1)a) Statele contractante care permit sau cer să se constituie depozitul microorganismelor în scopul procedurii de brevetare recunosc în acest scop, depozitul unui microorganism efectuat la o autoritate de depozit internațională. Această recunoaștere cuprinde recunoașterea depozitului și datei depozitului așa cum le indică autoritatea de depozit internațională, precum și recunoașterea faptului că ceea ce s-a remis ca eșantion este un eșantion al microorganismului depus.

b) Orice stat contractant poate cere o copie a adevărții depozitului menționat la lit. a), eliberată de autoritatea de depozit internațională.

2) În privința problemelor reglementate prin prezentul Tratat și Regulament de aplicare, nici un stat contractant nu poate cere îndeplinirea altor cerințe diferite de cele prevăzute în prezentul Tratat și în Regulamentul de aplicare sau cerințe suplimentare.



## ARTICOLUL 4

### Noul depozit

a) În cazul în care, pentru orice motiv existent, autoritatea de depozit internațională nu poate remite eșantioane ale microorganismului depus, în următoarele cazuri:

i) în cazul în care microorganismul nu mai este viabil sau  
ii) în cazul în care remiterea de eșantioane ar necesita trimiterea lor în străinătate și când restricții la export sau la import împiedică trimiterea sau primirea de eșantioane în străinătate, această autoritate notifică depunătorul că este în imposibilitate de a remite eșantioane la scurt timp după ce a constatat această imposibilitate și îi indică motivul; sub rezerva alin. 2) și în conformitate cu dispozițiile prezentului alineat, depunătorul are dreptul să efectueze un nou depozit al microorganismului care face obiectul depozitului inițial.

b) Noul depozit se efectuează la autoritatea de depozit internațională la care a fost efectuat depozitul inițial; cu toate acestea:

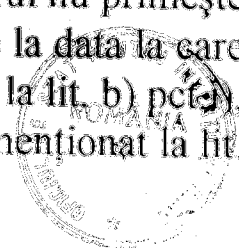
i) depozitul se efectuează la o altă autoritate de depozit internațională dacă instituția la care a fost efectuat depozitul inițial a încetat să aibă statutul de autoritate de depozit internațională, fie în totalitate, fie în privința tipului de microorganism căruia îi aparține microorganismul depus sau dacă autoritatea de depozit internațională la care s-a efectuat depozitul inițial încetează, temporar sau definitiv, să-și exercite funcțiile cu privire la microorganismele depuse;

ii) depozitul se poate efectua la o altă autoritate de depozit internațională în cazul menționat la lit. a) pct. ii).

c) Orice depozit nou este însoțit de o declarație semnată de depunător, prin care acesta confirmă că microorganismul care face obiectul noului depozit este același cu cel care facea obiectul depozitului inițial. Dacă afirmația depunătorului este contestată, sarcina dovezii incumbă conform dreptului aplicabil.

d) Sub rezerva lit. a)-c) și e) noul depozit este considerat ca și cum ar fi fost efectuat la data efectuării depozitului inițial dacă toate declarațiile anterioare cu privire la viabilitatea microorganismului care făcea obiectul depozitului inițial au indicat că microorganismul este viabil și dacă noul depozit a fost efectuat într-un termen de trei luni, de la data la care depunătorul primit notificarea menționată la lit. a).

e) În cazul în care se aplică lit. b) pct. i) și când depunătorul nu primește notificarea menționată la lit. a) într-un termen de șase luni de la data la care încetarea, limitarea sau oprirea exercitării funcțiilor menționate la lit. b) pct. i) au fost publicate de Biroul internațional, termenul de trei luni menționat la lit.



d) se calculează începând de la data acestei publicări.

2) Dreptul menționat la alin.1)lit.a) nu este valabil în cazul în care microorganismul depus a fost transferat la o altă autoritate de depozit internațională atâta timp cât această autoritate este în măsură să remită eșantioane ale acestui microorganism.

## **ARTICOLUL 5**

### **Restricții la export și la import**

Fiecare Stat contractant recunoaște că este de dorit la un nivel înalt ca, în cazul în care și în măsura în care exportul de pe teritoriul său sau importul pe teritoriul său al unor tipuri de microorganisme este restrâns, o astfel de restricție să nu se aplice microorganismelor care sunt depuse sau sunt destinate a fi depuse în conformitate cu prezentul Tratat, decât în cazul în care restricția este necesară cu privire la securitatea națională sau la riscurile pentru sănătate sau mediu înconjurător.

## **ARTICOLUL 6**

### **Statutul de autoritate de depozit internațională**

1) Pentru a avea dreptul la statutul de autoritate de depozit internațională, o instituție de depozit trebuie să fie situată pe teritoriul unui Stat contractant și trebuie să beneficieze de asigurări date de către acest stat în conformitate cu care această instituție îndeplinește și va continua să îndeplinească condițiile enumerate la alin.2). Aceste asigurări pot fi, de asemenea, date de o organizație interguvernamentală de proprietate industrială; în acest caz instituția de depozit trebuie să fie situată pe teritoriul unui stat membru al acestei organizații.

2) Instituția de depozit, în calitate de autoritate de depozit internațională, trebuie:

- i) să existe în mod permanent;
- ii) să posede, în conformitate cu Regulamentul de aplicare, personalul și instalațiile necesare îndeplinirii sarcinilor științifice și administrative ce îi revin conform prezentului Tratat;
- iii) să fie imparțială și obiectivă;
- iv) să fie, în scopul efectuării depozitului, la dispoziția tuturor depunătorilor în aceleași condiții;
- v) să accepte în depozit microorganisme de toate tipurile sau de anumite tipuri, să examineze viabilitatea lor și să le conserve, în conformitate cu Regulamentul de aplicare;



vi) să elibereze depunătorului o adeverință și orice declarație cerută cu privire la viabilitate, în conformitate cu Regulamentul de aplicare;

vii) să păstreze secretul cu privire la microorganismele depuse, în conformitate cu Regulamentul de aplicare;

viii) să remită, în condițiile și conform procedurii stabilite în Regulamentul de aplicare, eşantioane ale oricărui microorganism depus.

3) Regulamentul de aplicare prevede măsurile ce trebuie luate :

i) în cazul în care o autoritate de depozit internațională încetează, temporar sau definitiv, să-și exercite funcțiile cu privire la microorganismele depuse sau refuză să accepte tipuri de microorganisme pe care ar trebui să le accepte în baza asigurărilor date ;

ii) în caz de încetare sau limitare a statutului de autoritate de depozit internațională a unei autorități de depozit internațională.

## **ARTICOLUL 7**

### **Dobândirea statutului de autoritate de depozit internațională**

1)a) O instituție de depozit dobândește statutul de autoritate de depozit internațională în baza unei comunicări scrise care este adresată Directorului general de către Statul contractant pe teritoriul căruia este situată instituția de depozit și care cuprinde o declarație care conține asigurări potrivit cărora instituția respectivă îndeplinește și va continua să îndeplinească condițiile enumerate la art.6 alin.2. Acest statut poate fi dobândit, de asemenea, în baza unei comunicări scrise care este adresată Directorului general de o organizație interguvernamentală de proprietate industrială și care cuprinde declarația menționată.

b) Comunicarea conține, de asemenea, informații cu privire la instituția de depozit, în conformitate cu Regulamentul de aplicare și poate indica data la care ar trebui să producă efecte statutul de autoritate de depozit internațională.

2)a) Dacă Directorul general constată că respectiva comunicare conține declarația cerută și că toate informațiile cerute au fost primite, comunicarea se publică de Biroul internațional, în scurt timp.

b) Statutul de autoritate de depozit internațională se dobândește de la data publicării comunicării sau, în cazul în care o dată a fost indicată în baza alin.1)lit.b) și dacă această dată este posterioară datei de publicare a comunicării, cu începere de la această dată.

3) Regulamentul de aplicare prevede detaliile procedurii menționate la alin. 1) și 2) .



## ARTICOLUL 8

### Încetarea și limitarea statutului de autoritate de depozit internațională

1)a) Orice Stat contractant sau orice organizație interguvernamentală de proprietate industrială poate cere Adunării să decidă încetarea statutului de autoritate de depozit internațională cu privire la o autoritate sau limitarea acestuia la anumite tipuri de microorganisme, pentru motivul că cerințele enumerate la art. 6 nu au fost îndeplinite sau nu mai sunt îndeplinite. Cu toate acestea, o astfel de cerere nu poate fi prezentată de un Stat contractant sau o organizație interguvernamentală de proprietate industrială cu privire la o autoritate de depozit internațională pentru care respectivul Stat sau respectiva organizație a făcut declarația menționată la art.7 alin.1) lit.a) .

b) Înaintea prezentării cererii în baza lit. a), Statul contractant sau organizația interguvernamentală de proprietate industrială notifică, prin intermediul Directorului general, Statului contractant sau organizației interguvernamentale de proprietate industrială care a făcut comunicarea menționată la art.7alin.1 ) motivele cererii respective, în scopul ca respectivul Stat sau respectiva organizație să poată lua, într-un termen de șase luni, de la data notificării, măsurile corespunzătoare pentru ca prezentarea cererii să nu mai fie necesară.

c) Adunarea, dacă constată că cererea este întemeiată, decide încetarea statutului de autoritate de depozit internațională a autorității menționate la lit.a) sau să-l limiteze la anumite tipuri de microorganisme. Decizia Adunării necesită o majoritate de două treimi a voturilor exprimate în favoarea cererii.

2)a) Statul contractant sau organizația interguvernamentală de proprietate industrială care a făcut declarația menționată la art.7 alin.1) lit.a) poate, printr-o comunicare adresată Directorului general, să retragă această declarație complet sau numai pentru anumite tipuri de microorganisme și în orice caz trebuie să o facă în situația și în măsura în care asigurările sale nu mai sunt aplicabile.

b) Cu începere de la data prevăzută în Regulamentul de aplicare, o astfel de comunicare conduce, dacă se referă la declarație în întregime, la încetarea statutului de autoritate de depozit internațională sau, dacă se referă numai la anumite tipuri de microorganisme, la o limitare corespunzătoare a respectivului statut.

3) Regulamentul de aplicare prevede detaliile procedurii menționate la alin. 1) și 2).



## ARTICOLUL 9

### Organizații interguvernamentale de proprietate industrială

1)a) Orice organizație interguvernamentală căreia mai multe state i-au încredințat sarcina de a elibera brevete cu caracter regional și ale cărei state sunt membre ale Uniunii internaționale pentru protecția proprietății industriale (Uniunea de la Paris) poate prezenta Directorului general o declarație potrivit căreia acceptă obligația de recunoaștere prevăzută la art.3 alin.1) lit.a), obligație privind cerințele menționate la art.3 alin.2) și toate efectele dispozițiilor prezentului Tratat și Regulamentului de aplicare care sunt aplicabile organizațiilor interguvernamentale de proprietate industrială. Dacă declarația este prezentată înaintea intrării în vigoare a prezentului Tratat în conformitate cu art.16 alin.1), declarația menționată în fraza precedentă produce efecte la data intrării în vigoare a Tratatului. Dacă declarația este prezentată după intrarea în vigoare a Tratatului, declarația respectivă produce efecte la trei luni de la prezentarea ei, cu condiția ca o dată ulterioară să nu fie indicată în această declarație. În acest din urmă caz, declarația produce efecte la data astfel indicată.

b) Organizația are dreptul prevăzut la art.3 alin.1) lit.b).

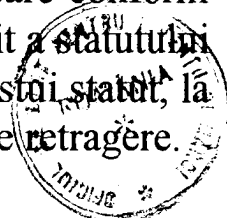
2) În caz de revizuire sau de modificare a oricărei dispoziții a prezentului Tratat sau a Regulamentului de aplicare ce afectează organizațiile interguvernamentale de proprietate industrială, orice organizație interguvernamentală de proprietate industrială își poate retrage declarația menționată la alin.1) printr-o notificare adresată Directorului general. Retragerea produce efecte :

i) la data intrării în vigoare a revizuirii sau modificării, dacă notificarea a fost primită înainte de această dată ;

ii) la data indicată în notificare, dacă notificarea a fost primită după data menționată la pct.i) sau, în lipsa unei astfel de indicații, la trei luni de la data la care a fost primită notificarea.

3) În afara cazului menționat la alin.2, orice organizație de proprietate industrială își poate retrage declarația menționată la alin.1) lit.a) printr-o notificare adresată Directorului general. Retragerea produce efecte la doi ani de la data la care Directorul general a primit notificarea. Nici o notificare de retragere conform prezentului alineat nu se poate primi în timpul unei perioade de cinci ani începând de la data la care declarația a început să producă efecte.

4) Retragerea menționată la alin.2) sau 3), de o organizație interguvernamentală de proprietate industrială, a cărei comunicare conform art.7 alin.1) a condus la dobândirea de către o instituție de depozit a statutului de autoritate de depozit internațională, are ca efect încetarea acestui statut, la un an de la data la care Directorul general a primit notificarea de retragere.





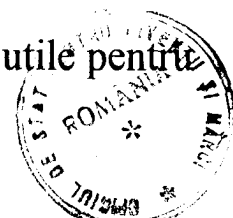
5) Orice declarație menționată la alin.1) lit.a), orice notificare de retragere menționată la alin. 2) sau 3), orice asigurări date în baza art.6 alin.1), fraza a doua, cuprinse într-o declarație prezentată conform art.7alin.1) lit.a), orice cerere făcută în baza art. 8.alin.1) și orice comunicare de retragere menționată la art.8 alin.2) necesită aprobarea prealabilă expresă a organului suveran al organizației interguvernamentale de proprietate industrială ai cărui membri sunt toate statele membre ale respectivei organizații și în cadrul căruia deciziile sunt luate de reprezentanții oficiali ai guvernelor acestor state.

## **CAPITOLUL II DISPOZIȚII ADMINISTRATIVE**

### **ARTICOLUL 10**

#### **Adunarea**

- 1)a) Adunarea este compusă din State contractante.
  - b) Fiecare stat contractant este reprezentat printr-un delegat, care poate fi asistat de supleanți, de consilieri și de experți.
  - c) Fiecare organizație interguvernamentală de proprietate industrială este reprezentată prin observatori speciali la reuniunile Adunării și de orice comitet și grup de lucru create de Adunare.
  - d) Orice stat care nu este membru al Uniunii, dar este membru al Organizației sau al Uniunii internaționale pentru protecția proprietății industriale (Uniunea de la Paris) și orice organizație interguvernamentală specializată în domeniul brevetelor care nu este o organizație interguvernamentală de proprietate industrială în sensul art. 2 pct.v) pot să fie reprezentate prin observatori la reuniunile Adunării și dacă Adunarea decide astfel, la reuniunile oricărui comitet sau grup de lucru creat de Adunare.
- 2)a) Adunarea :
    - i) tratează toate problemele privind menținerea și dezvoltarea Uniunii și aplicarea prezentului Tratat ;
    - ii) exercită drepturile care îi sunt conferite în mod special și îndeplinește sarcinile care îi sunt în mod special atribuite prin prezentul Tratat ;
    - iii) dă Directorului general directive cu privire la pregătirea conferințelor de revizuire ;
    - iv) examinează și aprobă rapoartele și activitățile Directorului general cu privire la Uniune și îi dă toate directivele utile cu privire la problemele ce intră în competența Uniunii ;
    - v) creează comitetele și grupele de lucru pe care le consideră utile pentru a ușura activitățile Uniunii ;



vi) decide, sub rezerva alin.1) lit.d), care sunt statele altele decât statele contractante, care sunt organizațiile interguvernamentale altele decât organizațiile interguvernamentale de proprietate industrială în sensul art.2 pct.v) și care sunt organizațiile internaționale neguvernamentale care sunt admise la reuniunile sale în calitate de observatori și decide măsura în care autoritățile de depozit internaționale sunt admise la reuniunile sale în calitate de observatori ;

vii) întreprinde orice altă acțiune adecvată în vederea realizării obiectivelor Uniunii ;

viii) îndeplinește orice alte funcții utile în cadrul prezentului Tratat .

b) În problemele care interesează, de asemenea, și alte uniuni administrate de Organizație, Adunarea hotărăște, după ce a luat cunoștință de avizul Comitetului de coordonare al Organizației .

3) Un delegat nu poate reprezenta decât un singur stat și nu poate vota decât în numele acestuia .

4) Fiecare Stat contractant dispune de un vot.

5)a) Jumătatea din numărul Statelor contractante constituie cvorumul.

b) Dacă acest cvorum nu se realizează, Adunarea poate lua hotărâri; totuși, aceste decizii, cu excepția acelor care privesc procedura Adunării nu devin executorii decât în măsura în care cvorumul și majoritatea cerute sunt îndeplinite pe calea votului prin corespondență, prevăzut prin Regulamentul de aplicare.

6)a) Sub rezerva art.8alin.1)lit.c), art.12alin.4 și art.14alin 2)lit.b), deciziile Adunării sunt luate cu majoritatea voturilor exprimate.

b) Abținerea nu este considerată ca fiind un vot.

7)a) Adunarea se reunește odată la doi ani în sesiune ordinară, la convocarea Directorului general și pe cât posibil în aceeași perioadă și în același loc cu Adunarea generală a Organizației.

b) Adunarea se reunește în sesiune extraordinară la convocarea adresată de Directorul general, fie la inițiativa acestuia, fie la cererea unei părți din numărul Statelor contractante.

c) Adunarea adoptă regulamentul său interior.

## **ARTICOLUL 11**

### **Biroul internațional**

1) Biroul internațional :

i) îndeplinește sarcinile administrative ce revin Uniunii, îndeosebi acelea care îi sunt conferite în mod special prin prezentul Tratat și Regulamentul de aplicare sau de Adunare;



ii) asigură secretariatul conferințelor de revizuire, al Adunării, al comitetelor și al grupelor de lucru create de Adunare și al oricărei alte reuniuni convocate de către Directorul general care se referă la probleme privind Uniunea.

2) Directorul general este cel mai înalt funcționar al Uniunii și o reprezintă.

3) Directorul general convoacă toate reuniunile care tratează probleme ce interesează Uniunea.

4)a) Directorul general și orice membru al personalului desemnat de acesta participă, fără drept de vot, la toate reuniunile Adunării, ale comitetelor și ale grupelor de lucru create de Adunare și la orice altă reuniune convocată de Directorul general care tratează probleme ce interesează Uniunea.

b) Directorul general sau un membru al personalului desemnat de acesta, este, din oficiu, secretarul Adunării și al comitetelor, al grupelor de lucru și al altor reuniuni menționate la lit. a).

5)a) Directorul general pregătește conferințele de revizuire potrivit directivelor Adunării.

b) Directorul general poate consulta organizațiile interguvernamentale și organizațiile internaționale neguvernamentale cu privire la pregătirea conferințelor de revizuire.

c) Directorul general și persoanele desemnate de acesta participă, fără drept de vot, la discuțiile din timpul conferințelor de revizuire.

d) Directorul general sau orice membru al personalului desemnat de acesta este, din oficiu, secretarul oricărei conferințe de revizuire.

## **ARTICOLUL 12**

### **Regulamentul de aplicare**

1) Regulamentul de aplicare conține reguli cu privire la :

i) problemele la care prezentul Tratat trimite, în mod expres, la Regulamentul de aplicare sau prevede, în mod expres, că ele sunt sau vor fi obiect de dispoziții;

ii) orice condiții, probleme sau proceduri cu caracter administrativ;

iii) orice detalii utile în vederea aplicării dispozițiilor prezentului Tratat.

2) Regulamentul de aplicare al prezentului Tratat este adoptat odată cu Tratatul și este anexat la acesta.

3) Adunarea poate modifica Regulamentul de aplicare.

4)a) Sub rezerva lit. b), adoptarea oricărei modificări a Regulamentului de aplicare necesită două treimi din voturile exprimate.

b) Pentru adoptarea oricărei modificări referitoare la remiterea, de către autoritățile de depozit internaționale, de eșantioane ale microorganismelor

depuse, se cere ca nici un Stat contractant să nu voteze împotriva modificării propuse.

5) În caz de nepotrivire între textul prezentului Tratat și cel al Regulamentului de aplicare, textul Tratatului este cel care se aplică.

### **CAPITOLUL III REVIZUIRE ȘI MODIFICARE**

#### **ARTICOLUL 13**

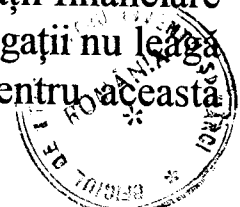
##### ***Revizuirea tratatului***

- 1) Prezentul Tratat poate fi revizuit periodic prin conferințe ale Statelor contractante.
- 2) Convocarea conferințelor de revizuire se hotărăște de Adunare.
- 3) Articolele 10 și 11 pot fi modificate, fie de o conferință de revizuire, fie în conformitate cu art. 14.

#### **ARTICOLUL 14**

##### ***Modificarea anumitor dispoziții ale Tratatului***

- 1)a) Propuneri, făcute în baza prezentului articol, de modificare a art. 10 și 11, pot fi prezentate de orice Stat contractant sau de Directorul general.
  - b) Aceste propuneri se comunică de Directorul general Statelor contractante, cu cel puțin șase luni înainte de a fi supuse examinării Adunării.
- 2)a) Orice modificare a articolelor menționate la alin.1) se adoptă de Adunare.
  - b) Adoptarea oricărei modificări a art.10 necesită patru cincimi din numărul voturilor exprimate; adoptarea oricărei modificări a art.11 necesită trei pătrimi din numărul voturilor exprimate.
- 3)a) Orice modificare a articolelor menționate la alin.1) intră în vigoare la o lună de la primirea de către Directorul general a notificărilor scrise de acceptare, efectuată în conformitate cu regulile lor constituționale respective, din partea a trei pătrimi din numărul Statelor contractante care erau membre ale Adunării la data când aceasta a adoptat modificarea .
  - b) Orice modificare a acestor articole astfel acceptată leagă toate Statele contractante care erau state contractante la data la care Adunarea a adoptat modificarea, înțelegându-se că orice modificare ce creează obligații financiare pentru respectivele State contractante sau care mărește aceste obligații nu leagă decât pe acelea dintre ele care au notificat acceptarea lor pentru această



modificare.

c) Orice modificare acceptată și intrată în vigoare în conformitate cu lit. a) leagă toate statele care devin State contractante după data la care modificarea a fost adoptată de către Adunare.

## **CAPITOLUL IV CLAUZE FINALE**

### **ARTICOLUL 15**

#### ***Modalități pentru a deveni parte la Tratat***

- 1) Orice stat membru al Uniunii internaționale pentru protecția proprietății industriale (Uniunea de la Paris) poate deveni parte la prezentul Tratat prin:
  - i) semnarea sa urmată de depunerea unui instrument de ratificare sau
  - ii) depunerea unui instrument de aderare.
- 2) Instrumentele de ratificare sau de aderare se depun la Directorul general.

### **ARTICOLUL 16**

#### ***Intrarea în vigoare a Tratatului***

- 1) Prezentul Tratat intră în vigoare, în privința a cinci state care și-au depus, primele, instrumentele lor de ratificare sau de aderare, la trei luni de la data la care a fost depus al cincilea instrument de ratificare sau de aderare.
- 2) Prezentul Tratat intră în vigoare, în privința oricărui alt stat la trei luni de la data la care acest stat și-a depus instrumentul de ratificare sau de aderare, cu condiția ca o dată ulterioară să nu fie indicată în instrumentul de ratificare sau de aderare. În acest din urmă caz, prezentul Tratat intră în vigoare în privința acestui stat la data astfel indicată.

### **ARTICOLUL 17**

#### ***Denunțarea Tratatului***

- 1) Orice Stat contractant poate denunța prezentul Tratat printr-o notificare adresată Directorului general.
- 2) Denunțarea produce efecte la doi ani din ziua în care Directorul general a primit notificarea.
- 3) Facultatea de denunțare a prezentului Tratat prevăzută la alin.1) nu poate fi exercitată de un Stat contractant înaintea expirării unui termen de cinci ani de la data la care acesta a devenit parte la prezentul Tratat.



4) Denunțarea prezentului Tratat de către un Stat contractant care a făcut o declarație menționată la art.7 alin.1) lit.a) cu privire la o instituție de depozit care a dobândit astfel statutul de autoritate de depozit internațională are ca efect încetarea acestui statut la un an din ziua în care Directorul general a primit notificarea menționată la alin.1).

## **ARTICOLUL 18**

### **Semnarea și limbile Tratatului**

1)a) Prezentul Tratat este semnat într-un singur exemplar original în limbile franceză și engleză, cele două texte având valoare egală.

b) Texte oficiale ale prezentului Tratat se stabilesc de Directorul general, după consultarea guvernelor interesate și în două luni după semnarea prezentului Tratat, în alte limbi în care a fost semnată Convenția instituind Organizația Mondială a Proprietății Intelectuale.

c) Texte oficiale ale prezentului Tratat se stabilesc de Directorul general, după consultarea guvernelor interesate, în limbile germană, arabă, italiană, japoneză și portugheză și în alte limbi pe care le poate indica Adunarea.

2) Prezentul Tratat rămâne deschis spre semnare, la Budapesta, până la 31 decembrie 1977.

## **ARTICOLUL 19**

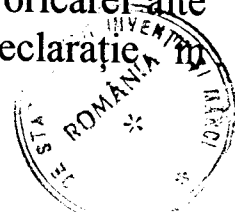
### **Depozitul Tratatului; transmiterea de copii; înregistrarea Tratatului**

1) Exemplarul original al prezentului Tratat, în situația în care nu mai este deschis pentru semnare, se depune la Directorul general.

2) Directorul general certifică și transmite două copii ale prezentului Tratat și ale Regulamentului de aplicare guvernelor tuturor statelor menționate la art.15 alin.1) și organizațiilor interguvernamentale care pot prezenta o declarație în conformitate cu art.9 alin.1) lit.a), precum și, la cerere, guvernului oricărui alt stat.

3) Directorul general ia măsuri pentru înregistrarea prezentului Tratat la Secretariatul Organizației Națiunilor Unite.

4) Directorul general certifică și transmite două copii ale oricărei modificări a prezentului Tratat și a Regulamentului de aplicare tuturor Statelor contractante și tuturor organizațiilor interguvernamentale de proprietate industrială, precum și la cerere, guvernului oricărui alt stat și oricărei alte organizații interguvernamentale care poate prezenta o declarație în conformitate cu art.9 alin.1) lit.a).



## ARTICOLUL 20

### Notificări

Directorul general notifică Statelor contractante, organizațiilor interguvernamentale de proprietate industrială și statelor care nu sunt membre ale Uniunii, dar sunt membre la Uniunea internațională pentru protecția proprietății industriale (Uniunea de la Paris) :

- i) semnăturile depuse conform art.18 ;
- ii) depunerea instrumentelor de ratificare sau de aderare conform art.15 alin.2) ;
- iii) declarațiile prezentate conform art.9 alin.1) lit.a) și notificările de retragere conform art.9 alin.2 sau art.9 alin.3;
- iv) data intrării în vigoare a prezentului Tratat conform art.16 alin.1) ;
- v) comunicările conform art.7 și 8 și deciziile conform art. 8;
- vi) acceptările de modificare ale prezentului Tratat conform art.14 alin.3);
- vii) modificările Regulamentului de aplicare ;
- viii) datele de intrare în vigoare a modificărilor Tratatului sau Regulamentului de aplicare ;
- ix) orice denunțare notificată conform art.17.

*Traducere conformă cu  
originalul documentului*

*Mirela Feuntelescu  
lung*

